



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Indian Band Council Borrowing Regulations

# Règlement sur les emprunts faits par les conseils de la bande

C.R.C., c. 949

C.R.C., ch. 949

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting the Borrowing of Money by Councils of Bands and the Disposition of Such Moneys			Règlement concernant les emprunts d'argent, faits par les conseils de bande, et l'affectation de l'argent emprunté	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	GENERAL	1	2	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1

## CHAPTER 949

---

INDIAN ACT

### **Indian Band Council Borrowing Regulations**

---

REGULATIONS RESPECTING THE BORROWING  
OF MONEY BY COUNCILS OF BANDS AND  
THE DISPOSITION OF SUCH MONEYS

#### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Indian Band Council Borrowing Regulations*.

#### GENERAL

2. The council of a band may borrow money for band projects or housing purposes and may make loans out of moneys so borrowed to members of the band for housing purposes, on such terms and conditions as may be determined by the council.

## CHAPITRE 949

---

LOI SUR LES INDIENS

### **Règlement sur les emprunts faits par les conseils de la bande**

---

RÈGLEMENT CONCERNANT LES EMPRUNTS  
D'ARGENT, FAITS PAR LES CONSEILS DE  
BANDE, ET L'AFFECTATION DE L'ARGENT  
EMPRUNTÉ

#### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les emprunts faits par les conseils de la bande*.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

2. Le conseil d'une bande peut emprunter de l'argent pour réaliser des projets ou pour satisfaire à des besoins de logement et consentir des prêts, à des fins de logement, à des membres de la bande, aux conditions établies par le conseil, en puisant dans l'argent ainsi emprunté.